

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

G/SG/Q2/SVN/2

5 mai 1999

(99-1835)

Comité des sauvegardes

Original: anglais

**NOTIFICATION, AU TITRE DE L'ARTICLE 12:1 A) DE L'ACCORD SUR
LES SAUVEGARDES, DE L'OUVERTURE D'UNE ENQUÊTE
ET DES RAISONS DE CETTE ACTION
ET**

**NOTIFICATION, AU TITRE DE L'ARTICLE 12:4 DE L'ACCORD SUR
LES SAUVEGARDES, AVANT L'APPLICATION D'UNE MESURE
DE SAUVEGARDE PROVISOIRE VISÉE A L'ARTICLE 6**

Réponses aux questions posées par les ÉTATS-UNIS¹
concernant la notification de la SLOVÉNIE²

La Mission permanente de la Slovénie a fait parvenir au Secrétariat la communication ci-après, datée du 27 avril 1999.

Questions 1, 2 et 3

1. Est-ce que la Slovénie a notifié ses lois et ses réglementations sur les mesures de sauvegarde au Comité des sauvegardes, comme le requiert l'article 12:6 de l'Accord de l'OMC sur les sauvegardes? Si tel est le cas, veuillez fournir les références et la date de cette notification.
2. Si elle n'a pas encore procédé à la notification, quand a-t-elle l'intention de le faire? L'article 12:6 de l'Accord sur les sauvegardes dispose que cette notification doit être faite au Comité dans les moindres délais.
3. Quand la Slovénie a-t-elle adopté sa législation et sa réglementation sur les sauvegardes? Veuillez fournir le titre officiel de ces lois et réglementations, accompagné d'une traduction, au Comité pour examen.

Réponse

L'Accord sur les sauvegardes qui fait partie intégrante de l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce a été intégré dans la législation de la Slovénie lorsque celle-ci a ratifié l'Accord de Marrakech. En vertu de la Constitution de la République de Slovénie, les accords internationaux ratifiés et publiés sont appliqués directement. Aucune réglementation spéciale d'application n'a encore été adoptée. Dès que la Slovénie adoptera sa réglementation d'application des mesures de sauvegarde, qui est en préparation, elle le notifiera au Comité, comme le veut l'article 12:6 de l'Accord de l'OMC sur les sauvegardes.

¹ G/SG/Q2/SVN/1.

² G/SG/N/6/SVN/1, G/SG/N/7/SVN/1 et G/SG/N/7/SVN/1/Suppl.1.

Question 4

Est-ce que la Slovénie a établi et rendu publiques les procédures d'enquête, conformément à l'article X du GATT de 1994, avant d'ouvrir l'enquête, comme le veut l'article 3 de l'Accord de l'OMC sur les sauvegardes? À quelle date les procédures d'enquête sur les mesures de sauvegarde ont-elles été publiées? Les informations sur les procédures ont-elles été publiées au Journal officiel? Veuillez fournir les références de ces textes.

Réponse

La Slovénie n'a pas encore publié de procédures d'enquête sur les sauvegardes.

Question 5

La branche de production des viandes de porc a-t-elle présenté une demande, ou le Ministère de l'agriculture a-t-il ouvert d'office cette procédure? Cette demande requerrait-elle l'imposition de mesures provisoires de sauvegarde? Si l'ouverture de la procédure fait suite à une demande, veuillez en fournir au Secrétariat une traduction pour examen par les pays exportateurs intéressés.

Réponse

La demande d'introduction immédiate de mesures de sauvegarde a été déposée par la branche de production nationale des viandes des animaux de l'espèce porcine auprès du Ministère de l'agriculture, de la foresterie et de l'alimentation, précédant la demande d'ouverture d'une enquête déposée auprès du gouvernement.

Question 6

Quels pays sont les principaux fournisseurs de viandes des animaux de l'espèce porcine à la Slovénie?

Réponse

Les principaux fournisseurs de viandes des animaux de l'espèce porcine sont l'Autriche, les Pays-Bas et la Hongrie. On trouvera ci-joint les tableaux synoptiques des importations de viande de porc en provenance des principaux pays pendant la période 1996-1998 (en volume) et des principaux pays des Communautés européennes et des pays de l'ALEEC en 1998.

Question 7

Les informations fournies dans les documents G/SG/N/6/SVN/1 et G/SG/N/7/SVN/1 comportaient les chiffres relatifs aux seules importations des mois d'août, septembre et octobre 1997 et 1998. Veuillez fournir les chiffres mensuels des importations de viande de porc pour les trois dernières années.

Réponse

Vous trouverez ci-joint les chiffres mensuels des importations de viande de porc pour les trois dernières années.

Question 8

Nous constatons, dans la notification G/SG/N/7/SVN/1, que 8 371 tonnes de viande de porc ont été importées en Slovénie pendant la période août-octobre 1998. Quelle a été la consommation apparente totale de viande de porc pendant cette même période en Slovénie? Quelle a été la consommation annuelle apparente totale de viande de porc au cours des trois dernières années?

Réponse

Les statistiques relatives à la consommation totale de viande de porc au cours de la période août-octobre 1998 ne sont pas encore disponibles (elles seront prêtes en mai 1999). Les statistiques jointes indiquent la consommation apparente totale de viande de porc (moyenne établie sur les deux dernières années: 1996 et 1997).

Question 9

Veuillez expliquer pourquoi la notification parle d'une menace de dommage grave pour le "marché slovène de la viande de porc", alors que l'article 2 de l'Accord sur les sauvegardes fait référence à la "branche de production nationale". Veuillez expliquer comment, dans le cadre de cette enquête, les termes "marché slovène de la viande de porc" rejoignent les termes "branche de production nationale" tels qu'ils figurent dans l'article 4:1 c) de l'Accord sur les sauvegardes.

Réponse

Nous regrettons vivement cette erreur qui s'est glissée dans la notification. Plutôt que de parler du "marché slovène de la viande de porc", nous aurions dû en effet faire référence à la "branche de production nationale". Nous estimons néanmoins qu'il ressort très clairement de l'explication qui suit que les éleveurs nationaux subissaient un dommage et qu'ils risquaient de subir un dommage encore plus grand si l'augmentation des importations devait se poursuivre.

Question 10

Est-ce que l'enquête en matière de sauvegardes concernait exclusivement l'existence éventuelle d'une menace de dommage grave causé par l'augmentation des importations à la branche de production nationale? Veuillez expliquer la divergence apparente entre les notifications N/6 et N/7 mentionnées ci-dessus.

Réponse

Lorsque l'enquête a été ouverte (le 15 octobre 1998), la menace de dommage grave pour les éleveurs nationaux de viande de porc était imminente. Force était alors de constater que les importations de viande de porc ne cessaient d'augmenter d'une semaine à l'autre et qu'il y avait une forte baisse des achats de porcs nationaux. La mesure a été prise le 21 novembre 1998, alors que les producteurs nationaux de viande de porc avaient déjà subi un dommage. La menace de dommage encore plus grave persistait. La mesure a été prise parce que tout portait à croire que les éleveurs nationaux de viande de porc risquaient de subir un dommage plus grave encore, pouvant même conduire à l'effondrement de la branche de production nationale de viande de porc. La détermination préliminaire faite à ce moment-là a montré clairement que l'augmentation des importations avait déjà causé et menaçait encore de causer un dommage. La situation était si critique que l'introduction d'une mesure provisoire de sauvegarde s'imposait. On a estimé à ce moment-là que tout dommage supplémentaire serait difficile à réparer.

Question 11

Pouvez-vous en apporter la confirmation et fournir de plus amples détails sur la nature de cette action? L'enquête en matière de sauvegardes est-elle encore en cours, malgré la levée de toute mesure provisoire?

Réponse

La mesure de sauvegarde provisoire a été levée le 16 janvier 1999, mais l'enquête se poursuit. Après l'introduction de cette mesure, la situation s'est améliorée et les achats de porcs d'origine nationale ont augmenté. Comme la Slovénie n'est pas très favorable aux mesures de sauvegarde quelles qu'elles soient, il a été décidé de lever la mesure de sauvegarde provisoire et de poursuivre l'enquête.

Question 12

Veuillez indiquer le ou les pays qui n'ont pas été touchés par les majorations provisoires des droits de douane décrites au paragraphe 2 de la notification G/SG/N/7/SVN/1. La Slovénie en a-t-elle exclu les pays en développement, conformément à l'article 9 de l'Accord de l'OMC sur les sauvegardes?

Réponse

Puisque l'Accord sur les sauvegardes est applicable directement, il n'était pas nécessaire de spécifier dans le décret gouvernemental que les pays en développement n'étaient pas concernés par les majorations provisoires des droits de douane.

Tableau synoptique des importations de viandes de porc en provenance des principaux groupes
de pays pour les années 1996-1998

(en tonnes)

Code NC	TOTAL			CE			ALEEC			% CE	% CE	% CE	% ALEEC	% ALEEC	% ALEEC
	1996	1997	1998	1996	1997	1998	1996	1997	1998	1996	1997	1998	1996	1997	1998
0203 11	8 161	8 528	12 561	81	3 064	11 372	8 003	5 353	1 140	1,0	35,9	90,5	98,1	62,8	9,1
0203 12	2 308	3 177	2 710	670	819	1 476	1 629	2 348	1 234	29,0	25,8	54,5	70,6	73,9	45,5
0203 19	2 776	5 242	1 949	849	551	1 304	1 926	4 688	643	30,6	10,5	66,9	69,4	89,4	33,0
0203 21	24	11	16	0	0	0	6	11	16	0,0	0,0	0,0	24,9	100,0	100,0
0203 22	53	69	62	1	58	53	44	11	9	1,9	84,3	84,2	84,1	15,7	15,0
0203 29	5 222	5 624	6 316	2 508	3 228	4 812	2 521	2 377	1 503	48,0	57,4	76,2	48,3	42,3	23,8
Total	18 544	22 651	23 613	4 109	7 720	19 017	14 129	14 787	4 545	22,2	34,1	80,5	76,2	65,3	19,2

(en tonnes)

Année	Importations (tonnes) Total	Importations (tonnes) CE	Importations (tonnes) ALEEC	% CE	% ALEEC	% Autres
1996	18 544	4 109	14 129	22,2	76,2	1,7
1997	22 651	7 720	14 787	34,1	65,3	0,6
1998	23 613	19 016	4 545	80,5	19,2	0,2

Source: Office statistique de la République de Slovénie; Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de l'alimentation.

Tableau synoptique des importations de viandes de porc en provenance
des principaux pays des CE et des pays de l'ALEEC en 1998

Pays	Importations (tonnes)	Importations (milliers de dollars EU)	Part des importations (en pourcentage du volume)
- Autriche	8 929	13 692	47,0
- Pays-Bas	5 755	9 208	30,3
- Belgique	1 724	2 464	9,1
- Italie	1 042	2 085	5,5
- Danemark	891	1 911	4,7
- France	365	660	1,9
- Irlande	261	630	1,4
- Royaume-Uni	40	65	0,2
- Allemagne	10	11	0,1
Pays des CE – total	19 017	30 726	100,0
- Hongrie	4 509	9 712	99,2
- Pologne	16	24	0,3
- République tchèque	21	45	0,5
Pays de l'ALEEC – total	4 545	9 780	100,0

Source: Office statistique de la République de Slovénie; Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de l'alimentation.

Tableau synoptique des importations mensuelles de viandes de porc (fraîches,
réfrigérées ou congelées) en 1996-1998

(en tonnes)

Mois	1996	1997	1998
I.	1 379	1 602	1 943
II.	1 343	1 769	2 046
III.	1 574	1 553	1 910
IV.	1 033	1 383	1 624
V.	1 411	1 305	1 543
VI.	1 234	1 522	1 386
VII.	1 370	1 867	1 844
VIII.	1 415	1 856	1 978
IX.	1 295	2 493	2 950
X.	1 863	2 761	3 528
XI.	1 665	2 413	1 523
XII.	1 757	2 397	1 338
Total	17 339	22 921	23 613

Source: Office statistique de la République de Slovénie.

Balance de la viande de porc

(en milliers de tonnes)

	1996	1997
Progression	56,6	53,9
Évolutions des stocks (animaux vivants)	-2,9	1,2
Exportations (animaux vivants)	0,0	0,0
Production intérieure	59,4	52,7
Importations (animaux vivants)	1,1	1,8
Production nette (abattage total)	60,5	54,5
Exportations (viande)	2,1	1,5
Importations (viande)	22,6	25,4
Consommation intérieure	81,1	78,3
Consommation (kg/pers/an)	40,8	39,4
Autosuffisance (pourcentage)	73,3	67,3

Source: Office statistique de la République de Slovénie; Institut agricole de Slovénie.